



DER WALDREITER

GEGRÜNDET 1949 VON NICOLAUS HENNINGSSEN

HERAUSGEGEBEN

VOM HEIMATVEREIN GROSSHANS DORF - SCHMALENBECK e. V.



32. Jahrgang

Nr. 9, September 1981



Volks- und Feuerwehrfest 1981

Nach dem »Vogelschießen« wurden König und Königin in Kutschen zum Festplatz gefahren.

ZENTRALHEIZUNGSBAU **KROHN**

Wir beraten Sie und führen aus

- » *Sämtliche Heizungssysteme, Öl- und Gasfeuerungen*
- » *Energiesparende Maßnahmen,
Wärmepumpen – Solaranlagen – Kaminheizungen
Anlagen für feste Brennstoffe – Rohr- und Dachisolierungen*
- » *Reparatur- und Wartungsdienst
mit Funk-Kundendienstwagen – Tankreinigungen*
- » *Notdienst außerhalb der Geschäftszeit und an Sonn- und
Feiertagen.*
- » *Modellanlagen können auf Wunsch besichtigt werden,
rufen Sie uns bitte unverbindlich an.*

2071 Hoisdorf · Dorfstraße 12 · ☎ 04107/049 90 + 70 90

seit 1927 in Schmalenbeck

Ihr **FLEUROP-Florist**

*Blümen
Lutge*

Tel. 04102/61061
am U-Bhf. Schmalenbeck



*Zu allen Anlässen
immer den richtigen
Service!*

Grabänderungen und Neuanlagen • Jetzt ist beste Pflanzzeit!

WIR BIETEN MEHR ALS GELD UND ZINSEN:

Wünsche erfüllen ...

Wir können helfen

Wenn Ihre Wünsche größer sind als Ihr momentanes Sparguthaben, müssen Sie nicht darauf verzichten. Rufen Sie an, kommen Sie einfach zu uns. Wir erfüllen Ihren Kredit-Wunsch schnell und unbürokratisch!



Raiffeisenbank



Südstormarn . g

Weitere Filialen in:

Siek, Kirchenweg 22, Tel. 0 41 07 / 70 71

Barsbüttel-Stellau, Wiesenstr. 1, Tel. 040/6 77 50 51-52

Barsbüttel, Hauptstr. 49, Tel. 040/6 70 06 61

Glinde, Möllner Landstr. 78, Tel. 040/7 11 20 25

Brunsbek-Langelohe, Dorfstr. 6, Tel. 04107 / 91 76

2070 Großhansdorf · Sieker Landstraße 120

und Eilbergweg 3 – 5, Telefon 0 41 02 / 6 10 47 – 49

Simplicity

Simplicity

**mähen und
aufsammeln**



Schiebemäher und Traktoren
von 3 bis 20 PS. Maßgeschneiderte
PS für jede Gartengröße.
Und für jeden Geldbeutel.

Simplicity

Kleintraktoren Vertriebsgesellschaft mbH

Postfach 1307 · Kornkamp 26 · 2070 Ahrensburg/Holst.

Tel. 0 41 02 / 4 02 51 – 4 02 52 · Telex 2 189824

Tierschutz

Ahrensburg-Großhansdorf e.V.,
Parkallee 52, 2070 Ahrensburg, ☎ 04102 / 5 25 01



Tierheim

Waldreiterweg 101, 2070 Großhansdorf, Tel. 04102 / 6 41 11
Besuchszeiten: werktags 8–12 und 13–17 Uhr, mi., Sa., So. nur vormittags
Spendenkonto: Kreissparkasse Ahrensburg 90 - 003 139
Postscheckkonto Hamburg 144 716 - 203



Hanns-Peter Paulsen

Fernseh - Rundfunk-u. Elektrogeräte
Fachgeschäft für Unterhaltungselectronik

Eilbergweg 14 · 2070 Großhansdorf
Telefon 0 41 02 / 6 22 34

Verkauf - Vermietung - Reparatur

Das Volks- und Feuerwehrfest 1981

Das Volks- und Feuerwehrfest wurde bei schönem Wetter zu einem Bombenerfolg. Trotz der Ahrensburger Konkurrenz hatten alle Veranstaltungen in Großhansdorf einen erfreulich guten Besuch.

Beim Seniorennachmittag am Freitag wurde der Kuchen fast alle. Das bunte 2 1/2 Stunden Programm brachte allen Beteiligten viel Spaß. Es wurde gelacht und gesungen, geschunkelt und getanzt.

Abends kam die Jugend zur Disco. Obwohl im Zelt noch reichlich Plätze unbesetzt blieben, war die Tanzfläche den ganzen Abend brechend voll. Meyers rolende Discothek mit Vossi Bär und Günter Fink heizten kräftig ein und es war eine Freude, zu sehen, wie die junge Generation die Rhythmen in sich aufzog. Am Sonnabendvormittag erinnerten dann das Musikkorp der Feuerwehr Hoisdorf mit Ihrem Platzkonzert an den U-Bahnhöfen Schmalenbek und Großhansdorf zur Teilnahme am Festumzug und an den Tanzabend. Strahlender Sonnenschein begleitete die Kinder vom Rathaus zum Festplatz. Auch viele Eltern waren mit von der Partie. Es geht also doch, in Großhansdorf einen Festumzug zu starten. Das dem Volksfest vorangegangene Vogelschießen litt noch eindeutig unter der schwachen Unterstützung der Schulen. Aus einigen Klassen waren nur 1 - 3 Teilnehmer erschienen, was auf die mangelhafte Information in der Schule hinweist. Aber vielleicht hat der bunte Festumzug und das fröhliche Treiben auf dem Festplatz den Lehrern gezeigt, wie gerne die Kinder sich solch ein Fest wünschen.

Zur Preisverteilung waren die Klassengewinner fast vollzählig im Festzelt erschienen. Für die Königspaare hatte die Feuerwehr pro Kind ca. 225,- DM ausgeben und dafür Radiorecorder, Lichtorgel und wertvolle Kameras eingekauft. Die 3 Klassenersten erhielten Buchpreise, Atlanten, Zirkel, Tuschkästen, spielzeug, Autos, Tonbänder, Malutensilien u.a.

Beim anschließenden Malwettbewerb, den die Damen des Großhansdorfer und Schmalenbeker Kindergartens unter der Leitung von Frau Gützke durchführten, war eine rege Beteiligung. Innerhalb einer halben Stunde malten ca. 50 Kinder wunderschöne Gemälde und machten es der Jury sehr schwer, dafür die Preisträger festzulegen. Als beste Bilder wurden die von Verena Gierke 2 1/2 J., Leif Tolle 5 1/2 J. und Senta Blohm 4 J. prämiert. Alle Maler durften ihren Zeichenblock und Ihre Ölmalstifte mit nach Hause nehmen. Die Sieger erhielten Tuschkästen. Beim Torwandschießen wollten die Bälle schwer in die Löcher. Am Schluß mußte gelost werden, um den glücklichen Sieger zu ermitteln. 1. Björn Oriwohl, 2. Tobias Schober, 3. Arne Griesenberg. Die Sieger konnten einen wertvollen Lederfußball in Empfang nehmen.

Am Sonntagvormittag um 8.45 Uhr erschienen die Feuerwehrmänner wieder vor dem Feuerwehrhaus mit einer Mütze voll Schlaf um zum Ehrenmal Waldreiterweg zur Kranzniederlegung zur marschieren. Der um 9.30 Uhr beginnende Zeltgottesdienst brachte auch wieder Leben ins Zelt. Propst Kohlwege hielt die Andacht, nachdem Bürgermeister U. Petersen das Evangelium gelesen hatte. Wieder füllte sich das Zelt bis auf den letzten Platz, als das Musikkorps zum Frühschoppen blies. Der Waldreiterchor unter Leitung von Herrn Reimann, die Chorgemeinschaft Südstormarnsche Schweiz unter Leitung von Herrn Rugha-se und die Stadtkapelle Krempe gestalteten mit der Großhansdorfer Feuerwehr gemeinsam das Programm bis 15 Uhr. Dann merkte man, daß die Großhansdorfer Bürger doch irgendwann einmal müde werden, was nach diesen 3 tollen Tagen nicht verwunderlich ist.

Die Feuerwehr Großhansdorf möchte an dieser Stelle noch einmal allen Spendern danken, die mit einer finanziellen Spritze den Tank gefüllt hatten, aus dem alle Gewinne bezahlt werden mußten.

Die Damen des DRK, unterstützt von einigen Damen des Sportvereins und der Feuerwehr hatten die Kinder zum Spiel auf dem Schulhof gerufen. Es bildeten sich schnell lange Schlangen vor den 5 Spielständen, um einen der etwa 1000 kleinen Preise zu ergattern. Die Begeisterung war groß.

Den Abschluß des Kindernachmittags gestaltete Frau Bäättjer im Festzelt. Sie ließ die Kinder und Jugendlichen nach ihren Wünschen poppig tanzen und erhielt für ihre einstudierten Tänze viel Applaus.

Abends schwofte Großhansdorf. Das Musikkorps der FF Großhansdorf und das Enrico Quintett spielten zum Tanz mit dem Erfolg, daß um 21 Uhr die 900 Sitzplätze besetzt waren. Als später am Abend der Tombolahauptgewinn (3-Tagesfahrt für 2 Personen nach Westerland inkl. sämtlicher Kosten) Frau Annegret Harloff aus dem Kastanienweg vor der Feuerwehr überreicht werden konnte, war die Freude riesengroß. Um 3 Uhr war dann im Festzelt Schluß.

Kiesler



Funk-Taxi

**Gerd Endler
Eilbergweg 5c**

☎ 04102/61318 2070 Großhansdorf



Erika Schlömp zur Ehrenvorsitzenden des DRK-Ortsvereins Großhansdorf u. Umgebung ernannt!

Schon während des Krieges in den Jahren 1940/45 betätigte sich Frau Schlömp ehrenamtlich im Roten Kreuz in Oberstdorf. 1958 führte sie das JRK in Lübeck und baute dort 1959/60 eine Behinderten-Werkgruppe auf.

Seit 1961 gehörte ihre ganze Kraft dem Aufbau und der Erweiterung des Ortsvereins Großhansdorf u. Umgebung; zunächst als stellvertretende, dann als 1. Vorsitzende des Ortsvereins. Es entstand durch ihre Initiative 1966 der Sanitätszug, 1969 wurde das DRK' Heim als 1. Katastrophenzentrum im Lande in Betrieb genommen, 1971 wurde ein neues Fahrzeug für den Sanitätszug angeschafft. Verschickungen wurden organisiert, ein Arbeitskreis für Soziales und Altenbetreuung geschaffen, die Aktion »Essen auf Rädern« ins Leben gerufen und ein gutes Jugendrotkreuz aufgebaut. 1976 wurde als weitere DRK-Einrichtung eine Altagestätte in Betrieb genommen und vieles andere mehr. Mit jedem dieser Fortschritte kam eine Fülle von Problemen und Arbeit auf die 1. Vorsitzende zu, die sie unermüdlich auf sich nahm zum Wohle der Menschen, die eine Institution, wie es das Deutsche Rote Kreuz ist, so dringend brauchen.

Mit dem Abschluß eines Mietvertrages für eine neue Unterkunft für den DRK-Ortsverein beendete Frau Schlömp jetzt auf eigenen Wunsch ihre 20jährige, ehrenamtliche Tätigkeit beim Ortsverein. Persönliche Gründe zwingen sie sich nun ganz ihrer Familie zu widmen. Dennoch bleibt sie dem O.V. verbunden. Sie wurde am 19.8.81 in der Mitgliederversammlung zur Ehrenvorsitzenden ernannt.

Ihre Aufgabe im Kreisverband des DRK wird Frau Schlömp weiterhin wahrnehmen.

Im Jahre 1979 wurde Frau Schlömp für ihre umfangreiche DRK-Arbeit das Ehrenkreuz des Deutschen Roten Kreuzes vom Präsidium verliehen.

Vielleicht ist

HOLM'S Sprachunterricht

(Deutsch - Englisch - Französisch - Spanisch)

der teuerste in Big Jack Village,
wahrscheinlich aber
auch der preiswerteste, beste,
wirkungsvollste, fröhlichste, straffeste,
individuellste Gruppen-, Einzel- oder Nachhilfe-
unterricht nach der bewährten Holm-Methode.
Gesamthonorar für alle Teilnehmer zusammen
oder Einzelunterricht pro Stunde ab 50,- DM.

Erfahr. Lehr.: Tel. 04102/63292

OTTO CROPP



Hausmakler



Eilbergweg 6 · 2070 Großhansdorf · Tel. 04102/61157

Vermittlung

von Immobilien jeder Art, wie Ein- und Mehrfamilienhäusern, Baugrundstücken udgl., Eigentumswohnungen

Vermietung

von Wohnungen, Häusern und Gewerberäumen

Verwaltung

von Miet- und Eigentumswohnanlagen

Rufen Sie uns einfach an, wir sind zu jeder Zeit zu erreichen und beraten Sie dann gerne.

Über vierzigjährige Branchenerfahrung stehen Ihnen zur Verfügung.

● K I E S L E R ● I m m o b i l i e n

Wenn — Sie Ihr Haus oder Grundstück schnell und ertragreich verkaufen wollen,

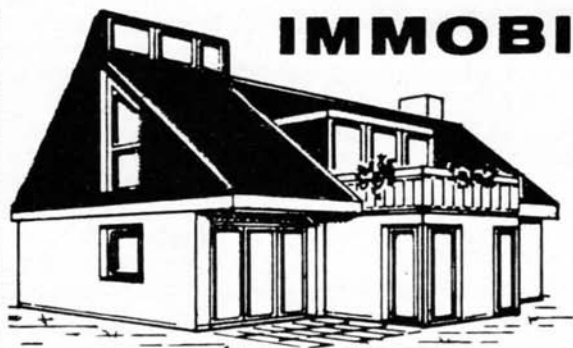
Wenn — Sie eine präzise Wertermittlung Ihres Objektes wünschen,

Wenn — Sie Fragen haben, die Grundstücksteilungen oder Planungen betreffen,

— dann sind wir für Sie der richtige Partner!

Rufen Sie uns einfach an, wir beraten Sie gerne unverbindlich und nehmen uns Zeit für Ihr Anliegen.

KIESLER IMMOBILIEN



Sleker Landstraße 136 · ☎ 04102/63627

● **Grundstücke** ● **Häuser** ●
● **Finanzen + Versicherungen** ●



Ihr Fleischer-Fachgeschäft
Kurt Bachmann jr.

empfiehlt sich mit

feinen Fleisch- und Wurstwaren
frischen Salaten und Geflügel

Haberkamp 3 · Schmalenbek · Tel. 0 41 02 / 6 29 27



Gärtnermeister
Ullrich Petri
Gartengestaltung

Neuanlagen
Umgestaltung
Plattenverlegung
Pflasterarbeiten

Alte Landstraße 10 · 2071 Siek · Tel. 04107/9444



Bernd Großenbacher
Malermeister

Ausführung aller Maler- und Tapezierarbeiten
Verlegung sämtlicher Auslegewaren
Lieferung und Dekoration von Gardinen
Eigene Gerüste

Hansdorfer Landstraße 133 · 2070 Großhansdorf
Telefon 04102 / 63405

Mitgliederversammlung des DRK-O.V. Großhansdorf und Umgebung

Am 19.8.81 fand die Mitgliederversammlung des DRK-O.V. Großhansdorf u. Umgebung statt. Der DRK-Zug, die Arbeitsgruppe für Soziales u. Altenbetreuung sowie das Jugendrotkreuz berichteten von ihrer Arbeit im Jahre 1980. Der Kassenbericht wurde verlesen und genehmigt und der Vorstand entlastet.

Im Mittelpunkt des Abends stand aber der Rücktritt der 1. Vorsitzenden, Frau Erika Schlömp. Frau Schlömp stand 20 Jahre lang an der Spitze des DRK-Ortsvereins. Als sie 1961 den Ortsverein übernahm, tat sie es mit einem Defizit von fast 400,--DM in der DRK-Kasse, am Tag ihres Rücktritts war sie in der Lage, der Gemeinde einen Zuschuß zum Bauvorhaben am Papenwisch zu übergeben, der der Summe von mehr als dem 100fachen, nun aber auf der Plusseite, entspricht, und dem Ortsverein ein neues, schönes Heim geben wird. Dies war nur möglich Dank der Mithilfe aller fördernden Mitglieder, der Einsatzbereitschaft der ehrenamtlichen Aktiven, nicht zuletzt aber Dank des großen Fleißes und der umsichtigen Sparsamkeit der 1. Vorsitzenden. Es war aber auch nur möglich, weil die Gemeinde Großhansdorf - in langen Jahren unter Herrn Bürgermeister Schlömp, in den letzten 3 1/2 Jahren unter seinem neuen Bürgermeister Uwe Petersen - dem DRK wohlgesonnen war und es unterstützte, wo immer es nötig war.

Dies wird auch in der Zukunft so bleiben, versicherte Herr Petersen in einer launigen Ansprache den Anwesenden und überreichte Frau Schlömp in Anerkennung ihrer Verdienste den Ehrenpokal der Gemeinde Großhansdorf. Herr Dr. Haarmann vom DRK-Kreisverband, Bad Oldesloe, betonte ebenfalls die notwendige Eigenständigkeit des DRK und damit seine Unabhängigkeit von Politik und Staat hervor. Zugartzt Dr. Peter Lindner sprach den Dank an alle DRK-Mitarbeiter und -Förderer aus. Herr Dr. Lindner, der am Aufbau des DRK-Ortsvereins in Großhansdorf von Anfang an mitwirkte, mahnte sodann in eindringlichen Worten zur Rückbesinnung an die Zeit als man mit wenigen, bescheidenen Mitteln, nur gestützt auf die Kraft des persönlichen Einsatzes und den Gemeinschaftssinn so vieles leistete. »Wir müssen wieder bescheidener werden in unseren Forderungen und Ansprüchen, wir müssen wieder sparen lernen mit unsern Mitteln, dies wird die Zukunft von uns fordern und azu müssen wir alle bereit sein« so Dr. Lindner, und er weiß sich darin mit der 1. Vorsitzenden völlig einig. Der O.V. dankte durch seinen stellvertretenden Vorsitzenden Herrn Dr. Wilh. Horstmann, Frau Schlömp für ihre 20jährige Treue und überreichte einen Zinn-teller mit Großhansdorfswappen und Widmung. Er entließ sie jedoch nicht aus ihrer Zugehörigkeit zum DRK Großhansdorf, sondern ernannte sie mit Zustimmung aller Anwesenden zur Ehrenvorsitzenden. – Die Nachfolge Frau Schlömps wird durch Herrn Otto Zeitz angetreten; er wurde bei nur 2 Stimmenthaltungen von allen anwesenden Mitgliedern gewählt.

HORST BREMER Schlossermeister
Großhansdorf – Martin-Meyer-Weg 2 – Tel. 6 15 12
Bau- und Kunstschlosserei



Anmeldung zur goldenen Konfirmation

Liebe Großhansdorfer,

am Sonntag, den 13. September 1981 wollen wir in unserer Gemeinde einen Tag der Goldenen Konfirmation feiern. Wir laden Sie daher herzlich ein, wenn Sie vor 50 Jahren, also 1931 oder früher konfirmiert worden sind und diesen Tag noch einmal feierlich gedenken wollen, sich bei uns zu melden. Wir hoffen auf zahlreiche Teilnahme, damit dieser Tag für uns alle ein schönes Fest wird.

Bitte melden Sie sich in den Kirchenbüros an! Tel. 6 24 34 und 6 28 21.

Achtung – Achtung – Achtung – Achtung – Achtung – Achtung – Achtung

Der Seniorentreff in Großhansdorf hat einen neuen Termin. Ab sofort treffen sich die Senioren jeweils am 3. Mittwoch im Monat zur gewohnten Zeit um 15 Uhr im Gemeindezentrum, Vogt-Sanmann-Weg 4. Im August am 19. um 15 Uhr!

Gottesdienste und Veranstaltungen

Donnerstag	17. Sept.	18.30 Uhr	Jugend-Gottesdienst/ Gemeindehaus Großhansdorf
Sonntag	20. Sept.	10.00 Uhr	Gottesdienst, Pastor Linck
Montag	21. Sept.	19.30 Uhr	Gesprächskreis Großhansdorf
Dienstag	22. Sept.	14.00 Uhr	Senioren-Ausfahrt zum Kloster Nütschau
Mittwoch	23. Sept.	20.00 Uhr	Arbeitskreis Frieden
Sonntag	27. Sept.	10.00 Uhr	Gottesdienst, Pastor Christiansen
Montag	28. Sept.	17.00 Uhr	Bibel-Gesprächskreis im Rosenhof II
Mittwoch	30. Sept.	20.00 Uhr	Arbeitsgruppe Bibel
Sonabend	3. Okt.	18.30 Uhr	Gottesdienst im Rosenhof I
Sonntag	4. Okt.	10.00 Uhr	Erntedank-Familien-Gottesdienst Pastor Schröder-Micheel
Montag	5. Okt.	15.00 Uhr	Frauenhilfe/Gemeindehaus Schmalenbek
Mittwoch	7. Okt.	20.00 Uhr	Arbeitskreis Frieden
Sonntag	11. Okt.	10.00 Uhr	Gottesdienst, Pastor Linck
Montag	12. Okt.	17.00 Uhr	Bibelgesprächskreis im Rosenhof II
Mittwoch	14. Okt.	20.00 Uhr	Arbeitskreis Bibel
Sonntag	18. Okt.	10.00 Uhr	Gottesdienst Propst Kohlwege

Jeden Mittwoch um 10.00 Uhr Kleinkindgruppe in Großhansdorf.

Jeden Mittwoch um 18.30 Uhr Bibelstunde in Schmalenbeck.

Polenpakete

Auch aus unserer Gemeinde sind viele Pakete nach Polen gesandt worden. Vielen Dank allen, die sich da eingesetzt haben. Einige Adressen sind noch da.

Am Montag, dem 21. September um 19.30 Uhr im Gemeindehaus, Alte Landstraße 20

LICHTBILDERVORTRAG

über eine Reise durch Polen. Es werden u.a. Dias aus Danzig, Masuren, Warschau, Auschwitz, Krakau, Breslau und dem Riesengebirge gezeigt. Der Vortrag steht unter dem Thema: Polen im Sommer 1981 – wie wir es erlebt haben.

Roland Linck

Am 4. Oktober ist Erntedank. In diesem Jahr soll aus dem Erntedank-Gottesdienst ein **Fest** werden, an dem sich alle beteiligen können: Jung und Alt, Familien und Alleinstehende.

Wir beginnen um 10 Uhr mit der gemeinsamen Vorbereitung:

Wir schmücken die Kirche und das Gemeindehaus, verpacken Gaben für Menschen, die nicht mitfeiern können und lernen neue Lieder.

Ab 10.30 Uhr feiern wir den Gottesdienst. Anschließend wird auf dem Kirchplatz und im Gemeindehaus gespielt, gesungen, vorgelesen und ein Flohmarkt mit Kinderkleidung und Spielzeug veranstaltet.

Um 12 Uhr wollen wir gemeinsam essen. Damit der Tisch reichlich gedeckt ist, soll jeder etwas dazu beitragen (Salat, Frikadellen, Brot u. Butter, Käse u. Obst). Lassen Sie sich zum Feiern verführen – vielleicht erleben Sie Erntedank neu!

Am Sonntag, dem 20. September

werden Konfirmanden im Anschluß an den Gottesdienst (von 10 bis 11 Uhr) im Gemeindehaus oder davor zu einem Büchermarkt einladen und Waren aus der 3. Welt (Holzschalen, Leder, Tee, Jutetaschen ...) anbieten. Auch gibt es einen Flohmarkt. Numismatiker kommen auch auf ihre Kosten, weil es allerlei Münzen zu sehen (und zu kaufen) gibt.

Am Nachmittag wird außerdem eine Teestube geöffnet haben, in der man sich gemütlich unterhalten kann. Ende gegen 17 Uhr.

Der Erlös fließt unserem Projekt zu, das wir damit abschließen wollen. Wie schon berichtet, unterstützen wir seit einem Jahr das Projekt 3443 von Brot in der Welt (Kinderheime in Nicaragua – Mittelamerika). Wir haben dafür schon DM 16.300,-- DM gesammelt.

Dazu ein Satz aus einer Rede des nicaraguanischen Dichters, Priesters und Ministers, Ernesto Cardenal: Für die Kinder, die früher als Schuhputzer, Zeitungsjungen, Kaugummiv Verkäufer oder Wagenwäscher arbeiteten und die nie eine wirkliche Kindheit gekannt haben, weil sie von klein auf wie Erwachsene arbeiten mußten, wurde ein sehr schönes Programm geschaffen, das dafür sorgt, daß sie gleichzeitig lernen und spielen können. Ab November werden wir uns für ein anderes Projekt einsetzen.

Sehr verehrte Theaterfreunde!

Nach Mitteilung der Gemeindeverwaltung können wir damit rechnen, daß der Neubau des »Waldreitersaales« im März/April 1982 seiner kulturellen Bestimmung übergeben werden kann. Deshalb müssen wir bis dahin in der Theatersaison 1981/82 4mal wieder das Altonaer Theater in Hamburg anfahren. Wir haben mit dem Altonaer Theater folgende Termine abgesprochen:

Freitag, 30. Oktober 1981 »Der Biberpelz« v. Hauptmann

Freitag, 27. November 1981 »Die Sonntagsfrau« v. Braun

Freitag, 8. Januar 1982 »Der Lügner u. die Nonne« v. Goetz

Freitag, 12. Februar 1982 »Der Revisor« v. Gogol

Zwei weitere Vorstellungen des Altonaer Theaters, sowie eine musikalische Veranstaltung und eine plattdeutsche Darbietung finden dann im »Waldreitersaal« statt. Diese 8 Vorstellungen gehören, wie bisher, zum Abonnement.

Wir bitten Sie nun, wenn noch nicht geschehen, um Ihre Abonnementsbestellungen.

Die Ev.-Luth. Kirchengemeinde Großhansdorf-Schmalenbek sucht zum frühest möglichen Termin einen

Zivildienstleistenden

für Gärtner- und Hausmeisterarbeiten, als Busfahrer und für Bürohilfsarbeiten.

Bewerber melden sich bitte in einem der Kirchenbüros.
(Tel. 6 24 34)



Ausführung sämtlicher

Maurer- und

Betonarbeiten

Baugeschäft

Gölmweg 6 · 2071 Todendorf

Telefon 0 45 34 / 4 02



Geschenk-Studio

und Anuschka

Wir haben für Sie eingekauft!

Mode

Röcke in vielen Formen
und Farben

Rock-Weste Kombinationen

Zauberhafte Blusen
von Seidensticker

Pullover und Westen
kuschelweich

für kühle und kalte Tage

Nicky + Nickykombinationen

Geschenke

Neue Ideen in Glas

Neue Ideen in Glas

Neue Fensterbilder

Neue Bauernhäuser

Neue Trinkglas-Serien

Porzellan-Serie »Copenhagen«

Lippenstiftständer und Parfum-

zerstäuber Gold- und Silberfarben.

Und natürlich eine Menge

Schnick-Schnack – für das

kleine Geschenk nebenbei.

Geschenk-Studio - Anuschka - Eilbergweg 5a - Großhansdorf - Tel. 64444

Auf gute Partnerschaft

Ihre vielfältigen Wünsche in allen Geldfragen möchten wir schnell und problemlos erfüllen.

Sprechen Sie deshalb bitte mit uns, wenn Sie ein Geschäfts- oder Privatgirokonto einrichten wollen, Geld anlegen möchten oder einen Kredit benötigen. Herr Paulsen und seine Mitarbeiter stehen Ihnen stets mit einer persönlichen Beratung zur Verfügung.

Wir sind ganz in Ihrer Nähe und damit schnell erreichbar. Nutzen Sie diesen Vorteil, jederzeit ohne Umstände zu uns kommen zu können.

Sparkassen-Service

Eröffnung von Geschäfts- und Privatgirokonto

Überweisungen, Daueraufträge

Lastschriftinzug

Scheck-Wechseleinzug

Eurocards

Eurocheques und Scheckkarte

Reisezahlungsmittel
für das Ausland

Anlageberatung

Abschluß von Bausparverträgen

Abschluß von Lebens- und
Sachversicherungen

Abwicklung von
Auslandsgeschäften

Postabhol- und Schließfächer

Tag- und Nachttresor



v.l.n.r.: Ulrich Paulsen, Leiter der Geschäftsstelle, Ronald Stock, Siegfried Faust, Carsten Pötter



Wenn's um Geld geht – Kreissparkasse Stormarn

Großhansdorf · Ahrensfelder Weg 1, Telefon 04102/62036

Wir haben für Sie geöffnet: Montags bis freitags von 8.30–13 Uhr und von 14.30–16 Uhr
donnerstags verlängert bis 18 Uhr

Weitere Geschäftsstellen in Ihrer Nähe: Großhansdorf Eilbergweg 6
Großhansdorf-Kiekut
Siek, Hauptstr. 47

Tel. 04102/61040
Tel. 04102/63366
Tel. 04107/ 7121

Die Wohnungsbaukreditanstalt des Landes Schleswig-Holstein (WBK)

Die WBK ist eine Einrichtung des Landes Schleswig-Holstein als eine Körperschaft öffentlichen Rechts, die seit Jahrzehnten auf dem Gebiete des Grundstückverkehrs regelnd und beratend tätig ist.

Es ist bekannt, daß auch in Großhansdorf die WBK im Beimoor größere Flächen besitzt, die demnächst bebaut werden sollen. Nicht so bekannt ist aber, daß die WBK auch den privaten Bauherrn behilflich ist in allen Fragen der Baufinanzierung, auch der staatlichen Förderung durch öffentliche Baudarlehen, Aufwendungsdarlehen, Beschaffung von Zwischenkrediten etc. Die WBK übernimmt alle mit der finanziellen Sicherstellung der Baumaßnahme in Zusammenhang stehenden Aufgaben für den Bauherrn.

Die Bauherrn können die Sprechtag der WBK, die jeden 3. Donnerstag im Monat von 8.00 bis 14.00 Uhr in Bad Oldesloe, Kreisbauamt und jeden 4. Donnerstag im Monat von 14.00 bis 17.00 Uhr in Reinbek, Rathaus, durchgeführt werden, aufsuchen oder die WBK selbst in Lübeck, An der Untertrave 103.

Tiefbaumaßnahmen der Gemeinde

Jeder Einwohner der Gemeinde wird wohl bemerkt haben, daß in diesem Jahr die Gemeinde Großhansdorf eine ganze Reihe von Tiefbaumaßnahmen durchführen konnte bzw. noch in Arbeit hat. Da sind zunächst Straßen, die ausgebaut werden: Babentwiete, Rest der Babenkoppel, 1.-3. Achtertweite, Pommernweg, Hermesstieg. Bei all diesen Straßen handelt es sich um reine Wohn- und Anliegerstraßen mit entsprechend hohen Anliegerbeiträgen. Eine Reihe von Straßen haben eine neue Decke bekommen, das sind: Wetenkamp, Wetenstieg, Roggenstieg, Rauhe Berge. Ein besonderes Problem war die Alte Landstraße. Sie stand vor drei Jahren schon einmal auf der Liste der auszubauenden Straßen und wurde auf Wunsch der nostalgischen Bürgerinitiative wieder abgesetzt. Es ist die älteste gepflasterte Straße im Ort und hat kein Regenwassersiel. Nun wurde dieses Siel eingebracht und die geliebten Kopfsteine wieder aufgelegt. Das Verfahren ist leider sehr teuer.



Katze -
klein, schwarz
am 4.9.1981 entlaufen!

Belohnung!

Tel. 04102/6 29 73

Architekt Kuhnke · Grenzeck 12



Technische Zeichnungen

Baupläne

Bauanträge

Evamaria Voit Ing.-grad.

Großhansdorf-Schmalenbeck Telefon 6 25 97



Hermann Reusch

Hoisdorfer Landstraße 41

Tel.: 62395

Rasenmäher · Reparatur + Verkauf

100 Jahre

wird unsere liebe Mutter, Großmutter und Ahne

Ida Lindner geb. Bebensee

am 24. September 1981.

Herzlichen Glückwunsch.

Die Kinder, Enkel und Urenkel

Empfang am 24. September 1981, 11–13 Uhr im
»Feierabendhaus«, Altentagesstätte, Papenwisch 30.

Malerei und
Raumgestaltung
207 Großhansdorf · Beimoorweg 20
Tel. Ahrensburg (0 41 02) 63355

**JÖRN
DEPPEN**

Ausführung sämtlicher Maler- und Tapezierarbeiten

Verlegen von Teppichböden

Fassadenrenovierung - Bausanierung - Stellung eigener Gerüste.

Woche der
Poggenpohl
Küchen

**Sagen Sie
Poggenpohl
mal Ihre Meinung.
Das ist
DM 50.000,- wert.**

**EINLADUNG
zur Woche der POGGENPOHL-Küchen
vom 11. bis 27. September 1981**

Unter allen Einsendungen verlost Poggenpohl Preise im Gesamtwert von DM 50.000,-.
Letzter Abgabetermin (Poststempel) ist der 30.9.1981. – Die Verlosung findet am
7.10.1981 statt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Die Gewinner werden direkt
benachrichtigt.



W. Mückel

Sieker Landstr. 224 – 226
Großhansdorf 2 · Tel. 0 41 02 / 6 10 41
Hude 1 (Fußgängerzone)
2070 Bad Oldesloe · Tel. 0 45 31 / 30 20

Scheck von der Kreissparkasse Stormarn für die »Lebenshilfe für geistig Behinderte«

Mit einer Spende von DM 1.200,— unterstützt die Kreissparkasse Stormarn die Arbeit der Kreisvereinigung Stormarn e.V. »Lebenshilfe für geistig Behinderte«. Dieser Betrag ist die Gesamtsumme der Einnahmen einer Veranstaltung der Sparkasse, die sie im Rahmen der Auslosung »PS-Sparen und gewinnen« in Bad Oldesloe durchführte.

Uwe Zeutschel, Großhansdorf, ist Vorsitzender der Kreisvereinigung »Lebenshilfe für geistig Behinderte«. In einem Gespräch mit dem Vorstandsvorsitzenden der Sparkasse, Dr. Hans Lukas, erläuterte er die Arbeit des Vereins, der in Stormarn 1966 gegründet wurde.

Gegenwärtig wird daran gearbeitet, den Behinderten mehr Möglichkeiten für sinnvolle Freizeitbeschäftigung zu bieten. Für diese Aufgabe soll auch das Geld der Kreissparkasse Stormarn verwendet werden.

Auf die Probleme behinderter Kinder und die Möglichkeiten ihrer Förderung wird in der Wander-Ausstellung »Dieses Kind hat eine Chance« aufmerksam gemacht. Gegenwärtig wird die Ausstellung in den Räumen der Kreissparkasse Stormarn in Reinbek gezeigt.

Mit einem Scheck über 1.200,— DM unterstützt die Sparkasse die Arbeit der »Lebenshilfe für geistig Behinderte«.

Uwe Zeutschel, Vorsitzender der Kreisvereinigung Stormarn dankte dem Vorstandsvorsitzenden der Kreissparkasse Stormarn Direktor Dr. Hans Lukas für diese Unterstützung.



Ganz herzlich danke ich meinen Nachbarn, Freunden und Bekannten für die Glückwünsche und Blumen, mit denen sie mich zu meinem 85. Geburtstag erfreut haben.

Ein besonderer Dank gilt Herrn Bürgermeister Petersen und Herrn Bürgervorsteher Umlauf für den netten Brief und den wunderschönen Blumenstrauß.

Emma Kempfert

Up de Worth 28, im August 1981

Für die wunderschönen Blumen, Geschenke, die liebevollen Grüße und Wünsche anlässlich meines 90. Geburtstags am 16. August 1981 danke ich meiner Familie, allen Freunden und Bekannten herzlich!

Henriette von Glaan geb. Deppen

Babenkoppel 3, 2070 Großhansdorf

PFEIFEN · TABAK

KALENDER 1982

sind da

NEUE PUZZLE

*solche sahen
Sie noch nie!*

vor der Tür

**Massenweise
Sonderpreise**

Rieper-Großhansdorf · Eilbergweg 3

PAPIER

1927

1981

GROSSE SONDERSCHAU am 11. und 12. September 1981
mit vielen Überraschungen. Es spielt für Sie die JAZZ-UNION
am 12. September 1981 von 10 bis 12 und von 14 bis 16 Uhr.

Opel-Initiative

Am besten selber testen:

Der neue Ascona.



Ascona Berlina, 4türig

Der neue Ascona. 2- und 4türige Stufen-
heck-Limousine, 5türige Fließheck-Limousine.
Aerodynamische Form. Frontantrieb.
Moderne OHC-Motoren. Serienmäßig: 1.3 S
mit 55 kW (75 PS), wahlweise 1.3 N mit
44 kW (60 PS). Gegen Mehrpreis: 1.6 N mit
55 kW (75 PS), 1.6 S mit 66 kW (90 PS).

Testen Sie ihn bei uns!

Ihr guter Partner beim Autokauf



Möller

Ahrensburg Hamburger Str. 41 – 43 Tel. (0 41 02) 5 11 81
Bargtheide Lübecker Str. 25 Tel. (0 45 32) 18 93



Sportverein Großhansdorf e.V.

Gegründet 1942

Badminton · Fußball · Handball · Jedermannsport · Judo · Leichtathletik
Kegeln · Schach · Tanzsport · Tischtennis · Turnen · Volleyball

Vorstand: 1. Vorsitzender - Henning Henningsen

2. Vorsitz. - Viktor Kauffeldt · Schatzmeister - Jan-Matthias Westermann

Anschrift: Sportplatz Kiekut, Tel. 6 35 63 · Bankkonto: Kreissparkasse Stormarn
Nr. 190-338-163 · Raiffeisenbank 319996 · Postscheck: Hamburg Nr. 856 95-201

Geschäftszeit im Willi-Hilbert-Heim: Tel. 6 23 05
Dienstag von 10 - 12 Uhr, Mittwoch von 19 - 21 Uhr

Laterne, Laterne, Sonne, Mond und Sterne

Liebe Kinder, merkt Euch den Termin Freitag, 18. September um 19.30 Uhr. An diesem Tag findet wieder der traditionelle Laternenumzug des SVG statt. Die Feuerwehrkapelle marschiert mit »schin-d-rassa-bum« voran. Es wird bestimmt wieder toll werden, drückt aber schon jetzt die Daumen wegen des Wetters. Also dann bis zum 18. September, Treffpunkt ist vor dem Rathaus.

Kramen Sie mit!

Der SVG feiert nächstes Jahr sein 40. Vereinsjubiläum. Aus diesem Grunde bittet er alle Großhansdorfer: »kramen Sie mit«! Stöbern Sie doch mal in Ihren alten Fotos, Briefen oder sonstigen Unterlagen, vielleicht fördern Sie dabei etwas über den SVG zutage; z. B. einen alten Mitgliedsausweis, ein Foto im Sportdress oder einer Ausflugsfahrt, einen alten Zeitungsausschnitt oder einfach Originelles rund um das Jahr 1942.

Bitte, kramen sie mit und wenn sie »fündig« geworden sind, setzen Sie sich bitte mit Irmgard Dietrich (Tel.: 6 11 50) oder Rosemarie Sauer (Tel.: 6 42 46) in Verbindung.

SVG sucht junge Kicker

Hallo Mädchen, hallo Jungens,

hättet Ihr Lust, gemeinsam Fußball zu spielen? Der SVG sucht noch Mädchen und Jungen für eine gemischte Mannschaft.

Alter 6 – 10 Jahre (geb. bis 1.8.1971).

Ruft einfach mal Herrn Preuss (Tel. 6 36 32) an.

Mutter und Kind-Turnen

Endlich können die beiden bestehenden Turngruppen am Montag für Mutter und Kind entlastet werden; denn mit jeweils mehr als 20 Kindern und Müttern ist es für alle kein angenehmes Arbeiten in der kleinen Halle. Ab September 1981 findet in der Sporthalle am Wöhrendamm

Donnerstag von 15.00 – 16.00 Uhr

ebenfalls Mutter und Kind-Turnen statt. Es wäre erfreulich, wenn einige Mütter mit ihren Kindern von dieser neuen Möglichkeit Gebrauch machen könnten, um somit die Teilnehmerzahl am Montag niedriger zu halten.

Neues aus der SVG-Turnabteilung

Die Kinder-Turnabteilung des SVG mußte leider in den vergangenen Monaten auf einige Übungsleiter verzichten; weil sie aus gesundheitlichen- oder beruflichen Gründen nicht einsatzbereit waren. Trotzdem konnten die Trainingsstunden, dank vieler Helfer, aufrechterhalten werden.

Ab sofort stehen die altbewährten Übungsleiter dieser Abteilung wieder zur Verfügung und hoffen, daß alle Kinder wieder regelmäßig zum Turnen erscheinen.

Montag	14.30 – 15.30 Uhr	5 – 7 Jahre	Halle Schmalenbek
Montag	15.30 – 16.30 Uhr	3 – 4 Jahre	Halle Schmalenbek
Dienstag	14.00 – 15.00 Uhr	5 – 7 Jahre	Halle Schmalenbek
Dienstag	15.00 – 16.00 Uhr	6 – 7 Jahre	Halle Schmalenbek
Dienstag	16.00 – 17.00 Uhr	7 – 9 Jahre	Halle Schmalenbek
Dienstag	17.00 – 18.00 Uhr	9 – 12 Jahre	Halle Schmalenbek
Dienstag	18.00 – 19.00 Uhr	ab 13 Jahre	Halle Schmalenbek

Das **Hamburger Kinderturnabzeichen** wird pro Jahr von rund 15.000 Kindern angestrebt. Auch der SVG konnte im letzten Jahr viele Urkunden aushändigen. Mit dem Training für das nächste Kinderturnabzeichen wird jetzt im Winterhalbjahr begonnen. Insbesondere hat sich Frau Schliemann auf die vom Verband geforderten Übungen vorbereitet. Trainiert wird in der Halle am Wöhrdamm

Montag von 15.00 – 16.00 Uhr für 6 – 8 Jahre.

Montag von 16.00 – 17.00 Uhr für 9 – 13 Jahre.

Aber auch in den obengenannten Stunden in Schmalenbek wird für das Turnabzeichen trainiert.

Für Kinder und Jugendliche die Spaß an Ball- und Wettkampfspielen haben, wurde ab September 1981 eine neue Stunde am

Donnerstag von 16.00 – 17.00 Uhr

Halle Wöhrdamm eingerichtet. In dieser Stunde findet kein Geräteturnen statt, aber es werden abwechslungsreiche Spiele und Wettkämpfe mit Handgeräten unter der Leitung von Frau Hilbert angeboten. Mit dieser Einrichtung möchte der Verein den Wunsch vieler Kinder erfüllen, die immer wieder in den Geräteturnstunden darum bitten Völkerball oder andere Spiele spielen zu dürfen.

Lothar Granzow

MALERMEISTER

Großhansdorf - Roseneck 29 - Telefon 6 62 22

Ausführung sämtlicher Malerarbeiten, sowie Verkauf und Verlegung von Teppichböden, Gardinen, Dekoration mit Zubehör u. Jalousetten

Radtour der SVG – Gymnastik Damen

Den Spruch: »Es gibt kein schlechtes Wetter, nur unpassende Kleidung«, hatten sich 20 Damen der SVG-Gymnastikabt. zur Devise gemacht. Sie trafen sich trotz leichtem Nieselregens am Sonnabend Morgen um 10.00 Uhr zur alljährlichen Radtour in die Hahnheide.

Viele waren, in der Überzeugung, daß der Ausflug abgesagt wird, nicht gekommen, aber der eiserne Kern radelte los. Das Wetter wurde zusehens besser und die Stimmung war gut. Daran änderten auch kleine Pannen, wie eine gerissene Kette, oder ein in den Bach gefallenes Rad, weil die Brücke morsch war, nichts. Picknick wurde am Grillplatz in der Hahnheide gemacht. Auch der Aussichtsturm wurde bestiegen. Von dessen Plattform aus die Wälder ringsherum im Nebelschleier sehr gespenstisch wirkten. Vor Antritt der Rückfahrt wurde noch eine Kaffeepause im Gasthof »Waldeslust« in Hamfelde eingelegt. Eine kurze Pause wurde noch in Hoisdorf am Grab von Hermann Claudius eingelegt und um 18.30 Uhr trafen alle wieder in Großhansdorf ein.

Fit nur für den Skiurlaub?

Die »Jedermann-Sport-Abteilung« des SV Großhansdorf ist wahrlich mehr, als Großhansdorfs Wintersportler zwei Wochen vor ihrem Urlaub »auf Trab zu bringen«. Ob Skifan oder Sommerfrischler, Ehepaar, Single, Anfänger, »Semi-Profi« - alle können sich montags von 20.00 - 21.30 Uhr das ganze Jahr über trimmen und fit halten. »Jedermann« sollte dieses Angebot nutzen. Einmal pro Woche ist wirklich nicht zu viel - oder? Der Kern der Truppe ist seit Jahren aktiv dabei und wird jederzeit jedermann mit offenen Armen aufnehmen. Ein Probeabend wird auch Sie zum überzeugten Dauergast machen.

Elektrohaus Ehlers

Elektrogeräte für den modernen Haushalt
Leuchten · Rundfunk- und Fernsehgeräte
Elektro-Reparaturen · Blitzschutz

Eilbergweg 6, 2070 Großhansdorf, Tel. 6 23 10

— Über 50 Jahre Fachgeschäft —

Wilh. Petrick

Großhansdorf

Beim Fahrenberg 5

Tel. 04102 - 66185

Tischlermeister

Dienstleistungen

Reparaturen

Bredstedt - eine Reise wert

Handball satt, Schwimmbad, Disco frei - wen lockt diese Einladung nicht? Jedenfalls machten sich zehn wackere SVG-Handballerinnen aus beiden Damen-Teams auf zum Turnier der Seniorenmannschaften. Den Nordfriesland Cup wollten sie nicht gerade gewinnen, aber zumindest dabei sein im Kreis von 18 Frauen- und 24 Herren-Mannschaften.

Die sportlichen Erwartungen waren minimal, zumal diese Truppe als Mannschaft noch nie zusammengespielt hat. Um so größer war die Freude über das Abschneiden. Als Gruppenzweite durften sie zwar nicht mehr in erlauchten Sechserkreis um den A-Pokal spielen, aber im Feld der 12 Bewerber um den B-Pokal verfehlten sie nach zwei Siegen und zwei Niederlagen nur ganz knapp den Einzug in die Endrunde der letzten Vier.

Somit kehrten die SVG-Damen glücklich und zufrieden zurück. Einhellig ihre Meinung, Bredstedt war eine Reise wert und wird es sicherlich im nächsten Jahr wieder sein.

1000 TÖPFE

*Super-
Fotopreise!*

Colorbilder 9 x 9 cm 7 x 10 cm vom Negativ -.39	Colorposter 20 x 20 cm 20 x 28 cm vom Negativ oder D 9.90	AGFACHROME Super 8 Film 10 Stück nur 89.50
9 x 11.5 cm 9 x 13 cm vom Negativ -.48	28 x 28 cm 28 x 35 cm vom Negativ oder Dia 6.50	Agfa CNS Kleinbild 2 x 24 Aufnahmen 20 DIN/80 ASA 9.95
9 x 9 cm 9 x 13 cm vom Dia -.69	50 x 50 cm 50 x 70 cm vom Negativ 24.90	3M Diafilme Kleinbild 135 36 Aufnahmen 21 DIN/100 ASA 7.95
3M Colornegativfilme		alle Preise incl. Film-Entwickl.
Pocket 110 20 Aufnahmen 21 DIN/100 ASA 4.25	Kleinbild 135 36 Aufnahmen 21 DIN/100 ASA 5.25	

Großhansdorf — Eilbergweg 5

»Platt in Hamborg«

Unter der Schirmherrschaft des Intendanten des Ohnsorg-Theaters, Konrad Hansen findet im Winterhalbjahr 1981/82 für alle Hamburger Schülerinnen und Schüler der allgemeinbildenden Schulen vom dritten Schuljahr an ein plattdeutscher Vorlesewettbewerb statt.

Veranstaltet wird der Wettbewerb »Schüler lesen PLATT« vom Amt für Schule in Zusammenarbeit mit der Hamburger Sparkasse.

Der Vorlesewettbewerb wird auf drei Ebenen (Schul-, Bezirks- und Landesebene) – getrennt in vier Altersgruppen – durchgeführt.

In der Endausscheidung am 16. Mai 1982 im Ohnsorg-Theater ermittelt die Jury die Landessieger.

Die Sieger in allen drei Wettbewerbsstufen erhalten Preise.



*Eine wertvolle und
farbenfrohe
Bereicherung für
Ihr Heim*

*Von der deutschen
Edelsteinstraße
aus Idar-Oberstein.*

*Verschiedene Achat- und Edelsteinscheiben als dekorative
Stiluhren mit Quarzwerk versehen.*

- * Uhren
- * Schmuck
- * Bestecke

WINFRIED HOHL

Uhrmachermeister

2070 Großhansdorf · Am Bahnhof · Tel. 6 34 09

*Jeder in seinem Fach -
der Dachdecker aufs Dach!*

Egon Steffke

Dachdeckermeister

Martin-Meyer-Weg 4

GROSSHANSDORF II

Telefon 04102 - 6 36 08

Hellmuth Karnstedt

Radio- und Fernsehtechnikermeister

Großhansdorf · Barkholt 30 · Tel. 61445

- Reparaturen und Verkauf von Radio- und Fernsehgeräten
- Bau von Antennenanlagen

Am 4. September 1981 eröffne ich meine
Praxis für Kranken-Gymnastik

HELGA PELZ
Krankengymnastin

Großhansdorf-Schmalenbeck · Dörpstedt 9
Tel. 04102/64535

Wir haben auch für **Sie** die **richtige Brille!**



H. Rohde

Augenoptikermeister

MANHAGENER ALLEE 9

2070 AHRENSBURG

☎ 0 41 02 / 5 21 72

*** Ihre Brille aus Meisterhand ***

Besuchen Sie *Espert*, ganz zwanglos.
Sie werden viele Entdeckungen machen,
denn *Espert* hat ein breites Sortiment
für fast jeden Geschmack.

TEXTIL-ESPERT

direkt am Hochbahnhof in Großhansdorf

*Wäsche, Betten, Gardinen, Strick- u.
Damenmoden*

Bekanntmachung

Betr.: Gartenbfälle

Wie bereits im Vorjahr, wird in den Monaten September, Oktober und November für Selbstanlieferer ein Container auf dem Bauhof, Waldreiterweg 97, aufgestellt.

Die Gartenabfälle können an folgenden Tagen angeliefert werden:

von Montag – Donnerstag in der Zeit	von 7.00 bis 16.00 Uhr
am Freitag	von 7.00 bis 12.00 Uhr
am Sonnabend	von 9.00 bis 12.00 Uhr

Wir möchten darauf hinweisen, daß diese Regelung nur für die Anlieferung von Gartenabfällen bestimmt ist.

(Petersen)
Bürgermeister

**... damit
die Wärme
im Haus
bleibt**

... Ihr Dämmspezialist



FRIEDRICH BAUER

2071 Siek — Hauptstraße 21 — Telefon 04107/9307
Fassaden-Imprägnierung — Hausbock — und Holzwurm-Bekämpfung

Keine Angst vor Malern!

Wir arbeiten schnell und sauber.

Ihre Wohnung wird im Handumdrehen wie neu.

M A L E R M E I S T E R

H E I N R. H A A S E

207 Großhansdorf · Up de Worth 30 · Telefon 61683

§-Prämiensparen

Die neue Sparform mit den hohen Erträgen.

14% Prämie und dazu noch gute Zinsen: Informieren Sie sich, lassen Sie sich

beraten – entscheiden Sie sich für eine ebenso einfache wie ertragreiche Geldanlage.



NEU
keine Einkommens-
grenzen

Hamburger Sparkasse §

S-Prämiensparen – **eine ebenso einfache, wie außergewöhnliche Sparform**

von H. Hartlaub, Leiter der Haspa-Zweigstelle

Die drastischen Einschränkungen der staatlichen Sparförderung durch die Bundesregierung beeinträchtigen insbesondere die Vermögensbildung der unteren und mittleren Einkommensschichten. Um diesem Trend entgegenzuwirken hat die Hamburger Sparkasse, zusammen mit vielen anderen Sparkassen, ein Ersatzangebot geschaffen: Das S-Prämiensparen. Eine einfache und erfolgreiche Sparform, die durch langfristiges Sparen gute Erträge sichert und sich dabei ganz Ihren persönlichen Verhältnissen anpaßt. Sie brauchen nur einen Sparvertrag bei uns abzuschließen und schon sichern Sie sich neben guten Zinsen auch noch die Prämie von 14 %!

Und das sind die »Persönlichen Daten« diese neuen, attraktiven Sparform:

1. Sparrate:

Schon ab DM 30,-- monatlich sind Sie dabei. Und nach oben gibt es keine Betragsbegrenzung. Sie können monatlich so viel sparen wie Sie wollen. Und das auch ohne Einschränkung durch Einkommensgrenzen.

Sie vereinbaren einen festen Sparbetrag mit uns und wir buchen den Betrag dann per Dauerauftrag von Ihrem Girokonto ab. Sie brauchen sich um nichts mehr zu kümmern.

2. Prämie und Zinsen

Die Guthaben werden laufend mit dem jeweils gültigen Zinssatz für Spareinlagen mit gesetzlicher Kündigungsfrist (z.Z. 5 % p.a.) verzinst. Und nach Ablauf des Vertrages erhalten Sie zusätzlich noch eine attraktive Prämie von 14 % auf die vereinbarten und geleisteten Sparbeträge.

3. Sparzeit

Insgesamt zahlen Sie 6 Jahre lang monatlich den vereinbarten Betrag. Nach mindestens einem weiteren Jahr steht Ihnen das gesamte Kapital – die monatlich eingezahlten Sparbeträge + Zinsen und Zinseszinsen + Prämie – zur Verfügung. Wichtig: Sie müssen 90 Tag vorher kündigen, so schreibt es das Gesetz vor.

4. Beispiel

Ein monatlicher Sparbetrag von DM 100,-- bringt bei 5 % p.a. Zinsen einschließlich der Prämie nach Vertragsablauf fast DM 10.000,--.

Sie sehen: S-Prämiensparen ist eine ebenso einfache, wie auch außergewöhnlich ertragreiche Sparform. Besonders empfehlenswert, wenn Sie schon eine jederzeit verfügbare Reserve auf dem normalen Sparkassenbuch haben. Mit dem S-Prämiensparen können Sie zusätzlich Kapital ansammeln, um später – z.B. in Wertpapieren – zu investieren. Alles was Sie dazu brauchen ist ein Sparkassenbuch und etwas Zeit, um Ihr Geld wachsen zu lassen.

Und um es noch einmal ganz deutlich zu sagen: Diese neue, ertragreiche Sparform kann von Jedermann genutzt werden. Es gibt bezüglich der Höhe der monatlichen Sparraten nach oben keine Betragsgrenzen. Auch spielen die Familienverhältnisse oder das Einkommen bei dieser Sparform keine Rolle.

Und ein Risiko gehen Sie auch nicht ein. Sie können jederzeit die vereinbarten Sparraten herabsetzen, die monatliche Mindestsparrate darf allerdings DM 30,-- nicht unterschreiten. Gehen Sie einfach zum Geldberater der Hamburger Sparkasse – schließen Sie einen S-Prämiensparvertrag ab und am besten, Sie richten gleichzeitig einen Dauerauftrag für die monatlichen Sparbeträge ein. Dann sind auch Sie dabei, wenn es darum geht, nicht nur gute Zinsen, sondern darüber hinaus auch noch eine attraktive Prämie zu kassieren. Dann können Sie beruhigt abwarten. Sie haben sich mit Sicherheit für eine ertragreiche Sparform entschieden.

PAUL PIX, Haus- und Grundstücksmakler

R.

Suche im Auftrage vorgemerakter Interessenten

D.

Einfamilienhäuser und Bauplätze

M.

Mietwohnungen in allen Größen und Preislagen

207 Großhansdorf, Up de Worth 28, Tel. 6 35 30



Markisen Rolläden Kunststoff-Fenster

Rolladen- u. Jalousiebauermeister

2070 Ahrensburg · Waldstr. 11 04102 **55156**

Werner Hannemann

Malermeister

Bei den rauhen Bergen 27 · Großhansdorf · Tel. 61508

Ausführung sämtlicher Malerarbeiten sowie
Fußboden-Belagsarbeiten

Zentralheizungsbau

Große Straße 10
2070 Ahrensburg
☎ 0 41 02 / 5 27 42



privat: W. SCHNEIDER · Großhansdorf · Bei den Rauhen Bergen 21 · ☎ 6 16 05

S-Prämiensparen Erfolgstabelle

monatl. Sparbetrag DM	Zinsen DM	14% Prämie DM	Gesamt- kapital DM	Gewinn DM
30,-	480,76	302,40	2.943,16	783,16
40,-	641,01	403,20	3.924,21	1.044,21
50,-	801,26	504,-	4.905,26	1.305,26
60,-	961,52	604,80	5.886,32	1.566,32
70,-	1.121,77	705,60	6.867,37	1.827,37
80,-	1.282,02	806,40	7.848,42	2.088,42
90,-	1.442,27	907,20	8.829,47	2.349,47
100,-	1.602,53	1.008,-	9.810,53	2.610,53
150,-	2.403,79	1.512,-	14.715,79	3.915,79
200,-	3.205,05	2.016,-	19.621,05	5.221,05
300,-	4.807,58	3.024,-	29.431,58	7.831,58
400,-	6.410,10	4.032,-	39.242,10	10.442,10
500,-	8.012,63	5.040,-	49.052,63	13.052,63
1.000,-	16.025,25	10.080,-	98.105,25	26.105,25

Die Prämie von 14 % bleibt unverändert. Der Zinssatz entspricht dem jeweiligen Zinssatz für Spareinlagen mit gesetzlicher Kündigungsfrist. Die Beispiele in der vorstehenden Erfolgstabelle sind mit einem Zinssatz von 5 & p.a. berechnet.



Kunststoff-Fenster
mit
überlegenen
Vorzügen



■ Energie sparen! ■ Streichen vergessen! ■ Schalldämmen!

SANCO® - Isolierglas auch für Altbau-Fenster

Stölting



Tischlerei
Großhansdorf
Tel. 6 27 48

DRK-Großhansdorf

Achtung! Achtung! Achtung!

Die Kleiderkammer des DRK-Großhansdorf ist **nicht** an jedem 2. und 4. Mittwoch im Monat geöffnet (wie im letzten Waldreiter gemeldet wurde), sondern nur an jedem 2. Mittwoch im Monat von 15 bis 17 Uhr in der Schule Wöhrendamm (Kellereingang).

K. Irmisch

maler



HORST KRUSE

*Saubere und handwerksgerechte Ausführung aller Malerarbeiten
eigene Gerüste · Moderne, geschmackvolle Farbberatung
Verlegen von Teppichböden und -fliesen.*

Horst Kruse · Schaapkamp · 2070 Großhansdorf
Telefon: 0 41 02 / 6 25 78



Unsere Spezialität:
Anzuchten aus eigener Gärtnerei

Wilh. Diekmann

Großhansdorf-Schmalenbeck
Sieker Landstr. 175, Tel. 6 28 19



Wichtig!

Wichtig!

Ärztlicher Notdienst

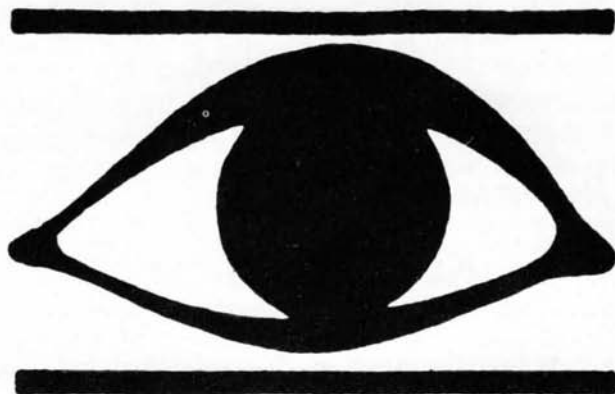
für dringende Fälle an Sonn- und Feiertagen

Ärztlicher Notdienst

19. 9. 12 Uhr bis 21. 9. 8 Uhr	Dr. Osterlob	Tel.	6 20 52
26. 9. 12 Uhr bis 28. 9. 8 Uhr	Dr. Kirchhöfer	Tel.	6 15 47
3. 10. 12 Uhr bis 5. 10. 8 Uhr	Dr. Lindner	Tel.	6 33 59
10. 10. 12 Uhr bis 12. 10. 8 Uhr	Dr. Reiche	Tel.	5 64 62
17. 10. 12 Uhr bis 19. 10. 8 Uhr	Dr. Schönwandt	Tel.	6 25 85

Gut sehen heißt alles erleben!

Mit der richtigen Sehhilfe aus dem Brillenstübchen.
Fachpersonal wird Sie beraten.



BRILLEN

Stübchen

Wilfried Johann-to-Settel

2070 Großhansdorf
Eilbergweg 7

Telefon 04102/64447

Gerd Fleischmann

staatlich geprüfter Augenoptiker



Ihr individuelles Fachgeschäft
für chice Brillen

Brillen

in der Hagener Allee Nr. 1, Ahrensburg

TAXENRUF 53955

Am Bahnhof, Großhansdorf

Fr. Möller jr KG

Statt Karten

Für das uns in so liebevoller Weise entgegengebrachtes Mitgefühl durch Wort, Schrift, Kränze und Blumen beim Heimgang meines lieben Mannes, unseres guten Vaters, Schwiegervaters und Großvaters

Kurt Bachmann

sagen wir auf diesem Wege unseren aufrichtigen Dank. Insbesondere danken wir der Fleischerinnung Stormarn, der Freiwilligen Feuerwehr Großhansdorf und dem Gesangsverein »Hammonia« für die letzte Ehrung.

Marie Bachmann geb. Claussen
und Kinder

Großhansdorf, im September 1981
Eckhoff 7



Die Apotheke hilft

Notdienstordnung der Apotheken

17.9.E	25.9.E	3.10.E	11.10.E
18.9.F	26.9.F	4.10.F	12.10.F
19.9.G	27.9.G	5.10.G	13.10.G
20.9.H	28.9.H	6.10.H	14.10.H
21.9.A	29.9.A	7.10.A	15.10.A
22.9.B	30.9.B	8.10.B	16.10.B
23.9.C	1.10.C	9.10.C	17.10.C
24.9.D	2.10.D	10.10.D	18.10.D

Der Notdienst beginnt: Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag um 18.30 Uhr,
Mittwoch um 13.00 Uhr, Samstag um 12.30 Uhr, Sonntag um 8.00 Uhr



AM U-BAHNHOF GROSSHANSDORF

Inhaber: **J. Schilling**
Telefon 6 21 77

A

Walddörfer Apotheke

am U - Bahnhof SCHMALENBECK

Uta Köppel
Telefon 6 11 78

E

Bezeichnungen der Apotheken:

A = Adler-Apotheke Hagener Allee 16, Ahrensburg	Tel. 5 22 74	B = Bahnhof-Apotheke Stormarnstraße 5, Ahrensburg	Tel. 5 38 50	C = Flora Apotheke Hamburger Str. 11, Ahrensburg	Tel. 5 49 48
D = Klaus-Groth-Apotheke Klaus-Groth-Straße 2, Ahrensburg	Tel. 5 43 89	E = Rathaus-Apotheke Rathausplatz 35, Ahrensburg	Tel. 5 47 62	F = Rosen-Apotheke Manhagener Allee 46, Ahrensburg	Tel. 5 27 21
G = Schloß-Apotheke Große Straße 2, Ahrensburg	Tel. 5 41 11	H = West-Apotheke Wulfsdorfer Weg 90, Ahrensburg	5 35 57		

Verlag und Herausgeber: Heimatverein Großhansdorf-Schmalenbeck e. V., Schmalenbeck,
1. Vorsitzender: Willi Wilken, 2070 Schmalenbeck, Alte Landstraße 37, Tel. 6 62 62 - Text- und
Anzeigenredaktion: Willi Wilken, 2070 Schmalenbeck, Alte Landstraße 37, Tel. 6 62 62 - Druck
Bernd Pockrandt, Druckerei, Bargteheide, J.-Gutenberg-Straße 2, Tel. 04532/1677 - **Zuschriften
an die Textredaktion des „Waldreiters“** s. o. - Erscheint einmal im Monat - Für den Botendienst
jede Nummer 20 Pfg. - Konten: Kreissparkasse Stormarn, 190-452-442; Postscheckkonto: Ham-
burg 57423-206, Raiffeisenbank Stormarn e. G., Siek-Großhansdorf, Konto-Nr. 22302, Westbank
Großhansdorf, Kto.-Nr. 3-836007 - Die abgedruckten Zuschriften in „Briefe an den Waldreiter“
sind Diskussionsbeiträge und stellen nicht unbedingt die Meinung der Redaktion dar - Nachdruck,
auch auszugsweise, nur mit Genehmigung der Textredaktion.

Beiträge für den Heimatverein überweisen Sie bitte auf das Postscheckkto. Hmb. 722 71-205
oder auf das Konto bei der Kreissparkasse Stormarn, Kto.-Nr. 190-198 921. Der Jahresbeitrag
beträgt für Ehepaare 10,— DM, Einzelbetrag 8,— DM.

Katholische Gemeinde Ahrensburg-Großhansdorf

Ahrensburg St. Marien: Hamburger Straße / Ecke Adolfstraße
Sonnabend 18.00 Uhr Sonntag-Vorabendmesse
Sonntag 7.30 und 10.30 Uhr hl. Messe

vierzehntägig um 9.15 Uhr Kindermesse für die Kinder
mit ihren Eltern.

Kleinkinderbetreuung sonn- u. feiertags um 9.15 u. 10.30 Uhr im Gem.-Zentrum
Großhansdorf Heilig-Geist-Kirche, Wöhrendamm (am Bahnhof „Kleut“)
Sonntag 9.00 Uhr — Werktags: 8.15 Uhr

Kath. Pfarramt: Ahrensburg, Hamburger Straße 48, Tel. Ahrensburg 52907

Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde

Schmalenbeck, Papenwisch 5

Gottesdienst und Sonntagsschule: sonntags 10 Uhr

Dienstags 20 Uhr Bibelgespräch
donnerstags 15.30 Uhr Kinderstunde
freitags 15.30 Uhr Jungschar

Jeden 2. Montag im Monat 15.30 Uhr Frauenstunde.

Samstags alle 14 Tage um 19.30 Uhr Teestube.

Wir laden zu allen Veranstaltungen herzlich ein.

Freie Evangelische Gemeinde Hamburg

Bezirk Ahrensburg

Wir laden Sie herzlich zu unseren Veranstaltungen ein:

Ahrensburg, Lübecker Straße 4a (Gemeindehaus)
sonntags 10.30 Uhr Gottesdienst, Kindergottesdienst
und Kleinkinderbetreuung.

Schmalenbeck, Stiller Winkel 3 (bei Müller)
freitags 19.30 Uhr Bibelgespräch

1921

Modenach Maß

1981

FÜR DAMEN UND HERREN

Ihr Schneidermeister Heinz Witten

elegantes Stofflager

2070 Großhansdorf, Sieker Landstraße 117,
am U-Bahnhof Schmalenbeck, Telefon (04102) 61199

HANS HERM. GLÖE

ELEKTROMEISTER

SCHMALENBECK, Ruf 61454, **Ahrensfelder Weg 6**

WALTER WIECHERT

Ölfeuerungsanlagen - Wartungs-
dienst - Kesselreinigung

Großhansdorf, Up de Worth 25
Telefon 6 12 47

Sanitäre Anlagen
Gasheizungen
Bauklempnerei

Heinz Freitag

Schmalenbeck, Pommernweg 11
Telefon 6 21 86



Horst Niquet

Steinmetzmeister BIV

Moderne Grabmale · Natursteinarbeiten

Sieker Landstraße 181 · 2070 Großhansdorf

Telefon 04102-6 32 06



ERD- UND FEUERBESTATTUNGEN **AHRENSBURGER BESTATTUNGS-INSTITUT** **GRESSMANN & TIMMERMANN**

Hoisdorfer Landstraße 30 · Großhansdorf · Ruf 61153
Rathausstraße 8 · Ahrensburg · Ruf 52916

Eigene Überführungswagen. Alle mit dem Trauerfall verbundenen Wege werden erledigt.
Auf Wunsch Hausbesuch.

Rainer Kuppe

207 Ahrensburg
Schillerallee 6 · Tel. 52060

Zentralheizungsanlagen
Öl- und Gasfeuerung
Warmwasserbereitung

RUEFACH



Messe-Neuheit

TV-STEREO

Wir bieten Ihnen 4 interessante Varianten an, Ihr TV-Stereo-Problem individuell zu lösen, damit Sie in Zukunft den **2-Kanal-Fernsehton** genießen können.

1. Den HiFi-Adapter
2. Das Stereo-Boxen-Set
3. Die Aktiv-Box
4. Das integrierte System

Lassen Sie sich von uns beraten, welches System für Sie die Lösung bedeuten könnte.

Kaufmiete FERNSEH-*Lam*-Sonderservice

- + **Alles** auf Kaufmiete: HiFi-Stereo, Fernsehen, Video, Zubehör
- + Jederzeit Rückgaberecht – Jederzeit mit dem Restbetrag kaufen
- + Solange Miete – solange kostenloser Garantie-Service
- + Beahlt sich durch monatliche Kaufmiete von selbst
- + Geht nach voller Laufzeit **ohne Kaufzuschlag** in Ihr Eigentum über
- + Ab 36. Monat erhalten Sie Ihre Anfangskaution **mit 8 % verzinst** zurück
- + Keine Bankeinschaltung, wir finanzieren alles selbst

Ihr Traumgerät auf Kaufmiete — wir sind Ihr Partner

FERNSEH-*Lam*

Rundfunk- und Electronic-Fachhandel
Ahrensburg, Hamburger Straße 2 am Rondeel, ☎ 04102 / 5 24 59
Wir sind vom Fach – darum können wir Sie fachkundig beraten.